



XV Conferencia Anual de La AAC/MIS

Enfrentando Los Riesgos en Un Mundo Turbulento

PROGRAMA PRELIMINAR

7 AL 10 DE NOVIEMBRE DEL 2007

RADISSON MONTEVIDEO VICTORIA PLAZA HOTEL • MONTEVIDEO, URUGUAY

Anfitrión



COMPAÑIA COOPERATIVA DE SEGUROS



Asociación de Cooperativas y Mutuales
de Seguros de Las Américas

incluido con su matrícula de la conferencia

Seminario sobre La Mutualidad Moderna



Un seminario especial pre-conferencia
de medio día sobre la relevancia
económica y social del seguro cooperativo
y mutual en Las Américas y el mundo

El Principal Encuentro De La Industria Del Seguro Cooperativo y Mutual En El Hemisferio Occidental

TEMA DE LA CONFERENCIA

La conferencia de este año tendrá como tópico *Enfrentando los Riesgos en un Mundo Turbulento* y abordará temas sobre los retos claves del seguro moderno y competitivo de hoy en día. Aunque "riesgo" puede ser definido de muchas maneras, el Diccionario del Nuevo Mundo de Webster define la palabra riesgo como:

- la probabilidad de lesión, daño o pérdida; cambio peligroso; peligro. 2. Seguro a) la posibilidad de pérdida, b) grado probable de pérdida, c) cantidad de pérdida posible para la compañía de seguros, d) persona u objeto con referencia al riesgo involucrado al asegurarle(lo) 3. El tipo de pérdida que cubre el seguro, tal como fuego, tormentas etc.

No importa como uno la defina, para mantenerse competitivo, las aseguradoras tienen que evaluar, asumir y mitigar una amplia variedad de riesgos constantemente, en la turbulenta, interconectada economía y sociedad mundial. Ya sean estos riesgos externos tales como las catástrofes naturales, regulación, o acceso a capital; o riesgos internos, tales como: dotación de personal, gobernanza, o ética, las aseguradoras necesitan estar preparadas para todas las contingencias. ¿Qué tan preparada esta su compañía de seguros para enfrentar el riesgo en el turbulento mundo de hoy en día? ¡Únase a nosotros en Montevideo, Uruguay para que lo averigüe!

LUGAR

El lugar escogido para la XV Conferencia Anual de AAC/MIS será el Radisson Montevideo Victoria Plaza Hotel (www.radisson.com/montevideo), una propiedad cinco estrellas, un lugar de primera clase, localizado en el corazón de distrito financiero y comercial de Montevideo, que ofrece cálida hospitalidad, atmósfera atractiva y servicios de primera que incluyen acceso de alta velocidad a Internet, casino, piscina, gimnasio y elegantes restaurantes. Para los delegados tenemos descuentos y tarifas especiales para las habitaciones del hotel a razón de US\$90/noche (sencilla) y US\$105/noche (doble), que están exentas del 14% de impuesto para los visitantes extranjeros. El desayuno está incluido en la estadía. **Para hacer las reservaciones deben llenar el formulario del hotel adjunto y enviarlo por fax inmediatamente a Easy Planners, los coordinadores de nuestro evento en Uruguay, al +598 2 903-2005.** Favor tomar nota de que el bloque de reservaciones de nuestro grupo estará disponible hasta el 15 de octubre, después de lo cual, las habitaciones serán liberadas. ¡Por favor hacer las reservaciones lo antes posible!

INSCRIPCIONES PARA LA CONFERENCIA

La tarifa de inscripción para delegados de las compañías miembros es de US\$450 por persona; los delegados de las compañías no-miembros pagan US\$600. Para inscribirse en el evento, deben llenar el formulario adjunto de inscripción para la conferencia y enviarlo por fax directamente a la sede de AAC/MIS al +1 703 610-9005. Los siguientes eventos y comidas están incluidos en la tarifa de inscripción de la conferencia de AAC/MIS.

- Participación total y materiales para programa pre-conferencia Seminario sobre la Mutualidad Moderna (miércoles) y todas las sesiones de la conferencia (jueves y viernes) con traducción simultánea en inglés y español.
- Recepción de Bienvenida (miércoles por la noche)
- Dos almuerzos y refrigerios (jueves y viernes)
- Cena y espectáculo (viernes por la noche)
- Excursión de día completo (sábado)

EXCURSIÓN DE DÍA COMPLETO

City Tour Punta del Este – Atlántida – Piriapolis*:

El sábado 10 de noviembre, los delegados y acompañantes inscritos en la conferencia saldrán a una excursión de día completo que les permitirá disfrutar de las maravillas únicas, cultura, historia, artesanías, comida, y compras! La excursión comienza con 20 kilómetros de playas en Montevideo y luego a la Ruta Interbalnearia, la cual se conecta con muchos de los complejos turísticos de la región, pasando por el Parque Roosevelt y 68 kilómetros conocidos como La Costa de Oro. Al llegar a la bella ciudad de Atlántida, ustedes podrán ver el encantador Distrito Inglés, la casa de Pablo Neruda, Playa Mansa y Brava, la Avenida Artigas y la Zona Comercial. Luego regresarán por la Ruta Interbalnearia para ir a la ciudad de Piriapolis, en donde visitaremos el Castillo de Piria para luego pasar por todo el centro de la ciudad y ver la Rambla de los Argentinos, el Hotel Argentino, y el Cerro de San Antonio, donde tendrán un poco de tiempo libre para disfrutar del cerro y el paisaje. Luego continuarán hacia Portezuelo, Solanas y Punta Ballena donde podrán apreciar y tomar fotos de la maravillosa arquitectura conocida como Casa Pueblo, donde, se realizará el almuerzo, colocada en la punta de una cima rocosa con una vista espectacular del Río de la Plata. Luego, nos dirigiremos a Punta del Este, donde atravesaremos las áreas residenciales y las vecindades de Pinares, Las Delicias y Cante Grill, para visitar el casino del Hotel Conrad, uno de los más espectaculares complejos turísticos. Luego visitarán los vecindarios de San Rafael, Roncón del Indio y Barra de Maldonado. Tendrán tiempo libre para caminar a lo largo de la Avenida Gorlero que se

encuentra a lo largo de la península de Punta del Este, para conocer el puerto y el famoso rincón, conocido por el nombre de los cuatro mares. Después de un día lleno de aventura, regresarán a Montevideo ja entrada la tarde.

PROGRAMA DE ACOMPAÑANTES

El programa especial para acompañantes incluirá actividades tales como: paseos, compras y participación en los eventos sociales principales de la conferencia, incluyendo la Recepción de Bienvenida, Cena y Espectáculo, y la Excursión de Día Completo, el día sábado. La tarifa para los acompañantes (miembros) es de US\$300; los acompañantes (no miembros) pagarán US\$350. Para inscribirse en el programa, le pedimos indicar el nombre del acompañante en la hoja de inscripción de la conferencia e incluir la tarifa adicional con el pago. Las siguientes visitas turísticas incluyen guías bilingües:

Miércoles 7 de noviembre del 2007, 1:00 – 5:30 p.m.: Excursión Especial a la Ciudad de Montevideo*: El grupo saldrá a media tarde, y visitará el Mercado del Puerto, el centro de la ciudad, el Palacio Legislativo, la Avenida Agraciada, el elegante vecindario residencial El Prado, el monumento a los últimos indígenas, La Diligencia, Cerro de Montevideo, el Boulevard Artigas, el Edificio Libertad (sitio del gobierno nacional) el Obelisco, el Parque Batlle y Ordóñez, el Estadio Centenario, La Carreta, la Avenida Italia. 20 kilómetros de costa a lo largo del Río del Plata y la nueva zona residencial de la ciudad.

Jueves 8 de noviembre del 2007 8:00 a.m. – 5:00 p.m.: Colonia con Almuerzo*: Al salir del hotel en la mañana, el grupo viajará a la ciudad Colonia del Sacramento, el pueblo colonial mas pintoresco de Uruguay, el cual incluye arquitectura maravillosamente preservada, calles de guijarros y una gracia y tranquilidad evidente en su gente y ritmo de vida. Fundada por los portugueses en 1680, la ciudad estuvo sujeta a guerras y pactos entre Portugal y España. Aquí visitarán el Distrito Histórico y sus numerosos museos durante el tiempo libre, El Real de San Carlos, la Granja Arenas con su museo y el Centro y Puerto. El almuerzo consistirá de un buffet de ensaladas, plato caliente y postre.

Viernes 9 de noviembre del 2007 9:30 a.m. – 1:00 p.m.: Compras*: En Shopping de Punta Carretas.

* Favor tener en cuenta que los recorridos están sujetos a cambios y/o sustituciones.

Programa Preliminar

Miércoles, 7 de noviembre

1:00 p.m. - 5:30 p.m.

Programa pre-conferencia

Seminario sobre la Mutualidad Moderna

1:00-1:15 p.m.

Bienvenida y Orientación

René Campos, Presidente, AAC/MIS

Presidente, Cooperativa de Seguros Múltiples
de Puerto Rico

San Juan, Puerto Rico

1:15-2:00 p.m.

Mutualidad Moderna:

Una Vista Global y Estratégica

Shaun Tarbuck, Director Ejecutivo, ICMIF
Altrincham, Cheshire, Reino Unido

2:00-2:45 p.m.

La Mutualidad de los Seguros en América

Sergio Reyes, Presidente, SURCO Compañía

Cooperativa de Seguros

Abogado-Escribano

Montevideo, Uruguay

2:45 - 3:00 p.m.

Refrigerio

3:00 - 3:45 p.m.

**Mutualidad y Cooperativismo Auténticos:
Prosperando en la Era de la Sostenibilidad**

Kathy Bardswick, Presidenta y CEO,

The Co-operators Group, Limited,

Presidenta de la ICMIF

Guelph, Ontario, Canadá

3:45 - 4:30 p.m.

**De los Principios a la Práctica: Como Crean
Valor las Aseguradoras Cooperativas y Mutuales**

Faye Lageu, Vicepresidente de Inteligencia

Compartida, ICMIF, Altrincham, Cheshire,

Reino Unido

4:30 - 5:30 p.m.

Panel de Presidentes Ejecutivos

Resumen y comentarios sobre las sesiones y
preguntas de la audiencia.

7:00 - 9:00 p.m.

Recepción de Bienvenida

Radisson Montevideo Victoria Plaza Hotel

Jueves, 8 de noviembre

8:30 - 9:15 a.m.

Bienvenida y Apertura Oficial de la Conferencia

• Bienvenida del Anfitrión:

Sergio Reyes, Presidente, SURCO Cía.

Cooperativa de Seguros

• *Andrés Elola Curuchaga*, Gerente General,
SURCO Cía. Cooperativa de Seguros

• *Cra. Elsa Holt*, Superintendente de Seguros y
Reaseguros, Uruguay

• Otros Dignatarios/Funcionarios locales
invitados

• Apertura Oficial: *René Campos*, Presidente
de AAC/MIS, Presidente, Cooperativa de
Seguros Múltiples de Puerto Rico, San Juan,
Puerto Rico

9:15 - 10:30 a.m.

Catástrofes Naturales/Riesgos Ambientales

• *Tony Phillips*, Vicepresidente, Reaseguro,
Willis Re, Inc., Miami, Florida, EE.UU.

• *Christian Garbrecht*, Gerente Comercial,
Munich Re, Buenos Aires, Argentina

10:30 - 10:45 a.m.

Refrigerio

10:45 - 12:00 noon

Construyendo una Cultura de Ética y

Cumplimiento de Normas

• *Carol Baldwin Moody*, Funcionaria Jefe de
Cumplimiento de Normas, Nationwide,
Columbus, Ohio, EE.UU.

• *LeRoy Johnston*, Funcionario Jefe de Ética,
Nationwide, Columbus, Ohio, EE.UU.

12:00 - 1:15 p.m.

Almuerzo

1:30 - 2:45 p.m.

**Evaluando la Efectividad de los
Miembros de la Junta Directiva**

• **Moderador**

Edwin Quiñones, Vicepresidente
del Desarrollo, AAC/MIS, San Juan,
Puerto Rico

• *Pierre Rousseau*, Vicepresidente Ejecutivo
Principal, Asuntos Legales y Secretario
Ejecutivo, Desjardins General Insurance
Group Inc., Lévis, Québec, Canadá

• *Dennis Deters*, Vicepresidente Principal,
Relaciones Ejecutivas y Miembros,
The Co-operators Group, Limited,
Guelph, Ontario, Canadá

2:45 - 3:00 p.m.

Refrigerio

3:00 - 5:00 p.m.

Solvencia II y los Retos Futuros

• *Catherine Hock*, Subdirectora Secretaria
General, Asociación Europea de
Cooperativas y Mutuales de Seguros
(ACME), Bruselas, Bélgica

• *Juan Carlos Godoy*, Presidente, Rio Uruguay
Cooperativa de Seguros, SA, Concepción del
Uruguay Pcia. de Entre Ríos, Argentina

• *Representative*, Superintendencia de Seguros
y Reaseguros, Uruguay (invitado)

Evening

Cena por cuenta propia

7 AL 10 DE NOVIEMBRE DEL 2007

RADISSON MONTEVIDEO VICTORIA PLAZA HOTEL
MONTEVIDEO, URUGUAY

Programa Preliminar continuado

Viernes, 9 de noviembre
8:30 – 9:30 a.m.

Acceso al Capital: Deuda Subordinada, sus Implicaciones y Beneficios para las Compañías de Seguros

• **Moderador:**

- *Shaun Tarbuck*, Director Ejecutivo, ICMIF Altrincham, Cheshire, Reino Unido
- *Jaime Genovart*, Asociado, Cohen & Company, Paris, Francia

9:30 – 10:45 a.m.

Manejo de Riesgos Empresariales

• **Moderador:**

- *Andrés Elola Curuchaga*, Gerente General, SURCO Cía. Cooperativa de Seguros, Montevideo, Uruguay
- *David Grant*, Vicepresidente de Reaseguro, Asumido, American Agricultural Insurance Company, Columbus, Ohio, EE.UU.
- *Linda Viera Orengo*, Contador Público Autorizado (CPA), Vicepresidenta de Finanzas, Cooperativa de Seguros Múltiples de Puerto Rico, San Juan, Puerto Rico

10:45 – 11:00 a.m.

Refrigerio

11:00 – 12:00 p.m.

Reunión Anual de Miembros de la AAC/MIS

- Informe del Presidente
- Informe del Tesorero
- Elecciones de la Junta – Secretario Ejecutivo
- Informe del Director Ejecutivo
- Anuncio del Anfitrión de la Conferencia Anual para el 2008

12:00 – 1:30

Almuerzo

Tarde libre para los delegados

7:30 – 11:30 p.m.

Recepción/Cena y Espectáculo

Punta Cala, Avenida de las Américas km. 18, Montevideo, Uruguay

Sábado, 10 de noviembre
9:00 a.m. – 7:00 p.m.

Excursión de día completo:

City Tour Punta del Este -
Atlántida - Piriapolis



la mutualidad moderna



miércoles, 7 de noviembre del 2007

1:00 – 5:30 p.m.

RADISSON MONTEVIDEO VICTORIA PLAZA HOTEL
MONTEVIDEO, URUGUAY

Un seminario especial de medio día sobre la relevancia económica y social
del seguro cooperativo y mutual en Las Américas y el mundo



Durante muchos años, los asuntos cooperativos y mutuales han jugado un papel clave en las economías nacionales a nivel mundial; desde que las primeras cooperativas y mutuales fueron desarrolladas hace más de 200 años, este sector ha sido crucial al permitirle a la gente de todas las clases sociales en cada rincón del mundo, construir una vida mejor para ellos mismos, sus familias y comunidades.

Hoy en día, las cooperativas y mutuales son más relevantes que nunca e involucran a más de 800 millones de miembros, emplean a más de 100 millones de trabajadores y aseguran el sustento de más de 3 billones de personas. Entre ellas están las cooperativas y mutuales de seguros que protegen los hogares, vidas y salud de tantos, representando el 25% del mercado mundial del seguro. Su papel dentro de la economía es claramente importante, aunque es muy poco comprendido; de modo que, para realzar el entendimiento entre la industria, los reguladores y los medios de comunicación, sobre la forma cooperativa/mutual y su relevancia dentro de la industria, La Federación Internacional de Cooperativas y Mutuales de Seguros (ICMIF, siglas en inglés) se ha embarcado en una serie de Seminarios Regionales Sobre la Mutualidad Moderna para promover y fortalecer el mensaje mutual.

El 4to de estos Seminarios sobre la Mutualidad Moderna se llevará a cabo el 7 de noviembre del 2007, en Montevideo, Uruguay, en conjunto con la XV Conferencia Anual de la AAC/MIS. Este evento, de medio día, reunirá a exponentes de ICMIF, sus miembros y a exponentes locales invitados, para enfocarse en la importancia de la mutualidad y el sector del seguro cooperativo y mutual. El programa incluirá una gama de presentaciones, cada una de ellas complementada por una sesión de preguntas y respuestas, más la sesión de grupo.

El enfoque de las presentaciones será:

- El seguro mutual/cooperativo dentro del contexto mundial
- La mutualidad en el corazón de nuestra estrategia de negocios
- La mutualidad que rinde verdaderos beneficios a los clientes, y;
- El papel de las mutuales y cooperativas de seguros como el buen ciudadano ejecutivo

La sesión del grupo concluyente presentará a los exponentes del día, lo cual dará la oportunidad de reflexionar sobre los temas traídos a colación en las primeras presentaciones, como también considerar cualquier pregunta que no se haya hecho.



HOJA DE INSCRIPCIÓN DE CONFERENCIA CONFERENCE REGISTRATION FORM

Favor enviar por fax al:/ Please send via fax to:
+1 (703) 610-9005

XV Conferencia Anual de la AAC/MIS / AAC/MIS XV Annual Conference
del 7 al 10 de noviembre del 2007 / November 7 - 10, 2007
Radisson Montevideo Victoria Plaza Hotel, Montevideo, Uruguay

FAVOR LETRA IMPRENTA / PLEASE PRINT

INFORMACIÓN DEL PARTICIPANTE / PARTICIPANT INFORMATION			
Título / Title:	Nombre /First Name:	Apellido / Last Name:	
Posición / Position:	Empresa / Company:		
Dirección Calle / Street Address:			
Ciudad / City:	Estado/Provincia State/Province:	Código Postal / Postal Code:	
País / Country:		Fax:	
Teléfono / Telephone:		E-mail:	
Nombre de Acompañante(s) / Accompanying Person(s) Name:			
OTROS DETALLES / OTHER DETAILS			
LLEGADA / ARRIVAL:	Fecha/Date:	SALIDA / DEPARTURE:	Fecha/Date:
	Hora/Time:		Hora/Time:
	Aerolínea y Vuelo/ Airline & Flight:		Aerolínea y Vuelo/ Airline & Flight:
Pedidos Especiales, Restricciones Dietéticas / Special Requests, Dietary restrictions:			
TARIFA DE INSCRIPCIÓN / REGISTRATION FEE			
<input type="checkbox"/> MIEMBRO: Cuota de Inscripción Conferencia AAC/MIS / MEMBER: AAC/MIS Conference Fee		US\$450	
<input type="checkbox"/> ACOMPAÑANTES MIEMBRO: Inscripción Programa / MEMBER ACCOMPANYING PERSON Program Fee		US\$300	
<input type="checkbox"/> NO MIEMBRO: Cuota de Inscripción Conferencia AAC/MIS / NON-MEMBER: AAC/MIS Conference Fee		US\$600	
<input type="checkbox"/> ACOMPAÑANTE NO MIEMBRO: Inscripción Programa / NON MEMBER ACCOMPANYING PERSON Program Fee		US\$350	
<input type="checkbox"/> <u>SOLAMENTE</u> Seminario sobre la Mutualidad Moderna (nota: éste está incluido en la inscripción para la Conferencia)		US\$ 20	
<input type="checkbox"/> <u>ONLY</u> Modern Mutality Seminar (note: this is included with the conference registration fee)		US\$ _____	
Cantidad Total / Total Amount Due:		US\$ _____	
FAVOR INDICAR OPCIÓN DE PAGO / PLEASE INDICATE PAYMENT OPTION			
<input type="checkbox"/> 1) CHEQUES: Favor girar cheque en dólares estadounidenses a nombre de "AAC/MIS" a la dirección abajo indicada CHECKS: Please send a check payable in US Dollars to "AAC/MIS" at the address below.			
<input type="checkbox"/> 2) TRANSFERENCIA ELECTRONICA: Para solicitar información para pagos por transferencia electrónica a la cuenta de AAC/MIS, favor enviar un mensaje a info@aacmis.org , llame al +1 703 610-0221, o por fax al +1 703 610-9005 WIRE TRANSFERS: To request information to make payment by bank wire transfer to AAC/MIS's bank account, please send an e-mail to info@aacmis.org , telephone +1 703 610-0221, or fax at +1 703 610-9005.			
<input type="checkbox"/> 3) TARJETA DE CREDITO/CREDIT CARD (seleccione una /choose one)		<input type="checkbox"/> Visa <input type="checkbox"/> Master Card <input type="checkbox"/> American Express	Cantidad Autorizada US\$ Amount Authorized
Número de tarjeta de crédito / Credit card number:		Fecha de caducidad/ Expiration date:	
ESCRIBA en letra de molde el nombre del titular de la tarjeta de crédito/ PRINT Card Holder's Name:			
Firma del titular de la tarjeta de crédito / Card Holder's Signature:			

FAVOR DE RESPONDER ANTES DEL 15 DE OCTUBRE DE 2007/PLEASE RESPOND BY OCTOBER 15, 2007

AAC/MIS
8201 Greensboro Drive, Suite 300
McLean, Virginia 22102 USA/EE.UU.

Teléfono/Telephone: +1 (703) 245-8077
Fax: +1 (703) 610-9005
E-mail: info@aacmis.org Web: www.aacmis.org



HOJA DE RESERVACIONES DE HOTEL HOTEL RESERVATION FORM

Colonia 922, Oficina 507
C.P. 11.100 Montevideo, Uruguay
Web: www.easyplanners.com
Tel: +598 (2) 903-2005

Favor enviar a Easy Planners: / Please send to Easy Planners:
fax: +598-2-903-2005
e-mail: accmis2007@easyplanners.com

XV Conferencia Anual de la AAC/MIS / AAC/MIS XV Annual Conference
del 7 al 10 de noviembre del 2007 / November 7 - 10, 2007
Radisson Montevideo Victoria Plaza Hotel, Plaza Independencia 759, Montevideo, Uruguay

FAVOR LETRA IMPRENTA / PLEASE PRINT

INFORMACIÓN DEL HUESPED / GUEST INFORMATION

Título/Title:	Nombre/First Name:	Apellido/Last Name:	
Empresa / Company:			
Calle/Street:			
Ciudad / City:	Estado/Provincia State/Province:	Código Postal / Postal Code:	
País / Country:	Correo electrónico/ E-mail:		
Teléfono / Telephone:	Fax:		

LLEGADA Y SALIDA / ARRIVAL AND DEPARTURE

LLEGADA/ ARRIVAL:	Fecha/Date:	SALIDA/ DEPARTURE:	Fecha/Date:
	Hora/Time:		Hora/Time:
	Aerolínea y Vuelo/ Airline & Flight:		Aerolínea y Vuelo/ Airline & Flight:

TARIFAS DIARIAS PARA HABITACION SENCILLA O DOBLE / DAILY ROOM RATES FOR SINGLE OR DOUBLE

Fecha de <u>Llegada</u> al Hotel/ <u>Arrival</u> Date at Hotel:	Fecha de <u>Salida</u> del Hotel/Hotel <u>Departure</u> Date:
<input type="checkbox"/> Sencilla / Single = US\$90 noche /night	Nº de Habitaciones/ # Rooms =
<input type="checkbox"/> Doble / Double = US\$105 noche / night	Nº de Habitaciones / # Rooms =
<input type="checkbox"/> Fumar/Smoking	<input type="checkbox"/> No fumar/Non smoking
<input type="checkbox"/> Sin preferencia/No preference	
Si comparte una habitación con otra persona, indique su nombre / If sharing a room, please give their name:	

FORMA DE PAGO PARA GARANTIZAR LA RESERVA / PAYMENT METHOD TO GUARANTEE THE RESERVATION

La información de tarjeta de crédito es necesaria para confirmar su reserva. Si usted necesita cancelar su reservación envíe un e-mail (ver arriba).	Credit card information is required to guarantee your reservation at the hotel. If you need to cancel your reservation, please send an e-mail (see above).
OPCIONES DE PAGO / PAYMENT OPTIONS (seleccione una/choose one) <input type="checkbox"/> Visa <input type="checkbox"/> Master Card <input type="checkbox"/> American Express	
Número de tarjeta de crédito Credit card number:	Fecha de caducidad / Expiration date:
ESCRIBA en letra de molde el nombre del titular de la tarjeta de crédito/PRINT Card Holder's Name:	
Firma del titular de la tarjeta de crédito / Card Holder's Signature:	

Políticas de cancelación: Las cancelaciones realizadas durante las 48 horas antes de la fecha de la llegada estarán sujetas al cargo de 1 noche de habitación (más impuestos si aplica). En caso de no llegar, el hotel está autorizado a cargar una noche de habitación más impuestos si aplica.

Cancellation Policy: For any cancellations made 48 hours before arrival, 1 room night's charge will be applied (plus tax if applicable). In case of "no-shows," the hotel is authorized to charge one room nights charge plus tax if applicable.

FECHA LÍMITE DE RESERVA: 15 DE OCTUBRE DEL 2007 / RESERVATION CUT OFF DATE: OCTOBER 15, 2007